



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BECK (Jonathan), « Glossaire », *Recueil général de moralités d'expression française*, Tome III, *La Moralité de Bien avisé Mal avisé*, p. 319-334

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3220-0.p.0319](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3220-0.p.0319)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Les occurrences multiples d'un même mot ou expression sont groupées ensemble lorsqu'un nouveau contexte nécessite une glose différente ; nous nous bornons à fournir la référence textuelle des deux ou trois premières occurrences. Toute référence textuelle précédée d'une apostrophe (par exemple '593) renvoie à une didascalie précédant le vers ainsi désigné.

L'astérisque (par ex. *amorge* (s')*) désigne une expression faisant l'objet d'un commentaire dans les Notes critiques ; celles-ci ont pu être réduites au minimum grâce à l'ampleur du Glossaire, et sont donc plus souvent textuelles qu'explicatives.

Nous nous sommes efforcé de fournir dans chaque entrée une glose – synonyme, définition, courte explication ou paraphrase – autant concise qu'adéquate (donc dénuée d'indications grammaticales ou sémantiques fournies par le contexte), et aussi appropriée que possible au contexte indiqué, ce à quoi nos sources (et ressources) n'ont pas toujours permis de parvenir avec certitude, d'autant plus que *hapax* (mots non attestés) et usages inédits abondent dans ce texte dont les couches remaniées s'étendent sur une période de plus de cent ans, à peu près celle couverte par le *DMF* en ligne (*Dictionnaire du Moyen Français 1330-1500*¹) auquel nous avons plaisir à nous reconnaître grandement redevable. Relié au *TLFi* (*Trésor de la langue française informatisé*) aussi bien qu'aux « usuels » des médiévistes (auxquels nous renvoyons à l'occasion ci-dessous – *Godefroy* (*Gdf.*), Von Wartburg (*FEW*) entre autres), le *DMF* s'impose désormais comme la ressource *sine qua non* en lexicographie du moyen français.

1 Version 2010, ATILF, CNRS-Nancy Université, <http://www.atilf.fr/dmf>.

- abouré*, 6040, taché de boue
absurer, 5856, assurer
abuvree, 1577, abreuvée, imprégnée
accertené, 2744, assuré
accidens, 2838, propriétés secondaires, non essentielles
accul, *accule*, 3340, adj. renversé, abattu (à cul)
acomenié, 2792, *estre acomenié* : recevoir la communion
aconcevoir, 4917, expérimenter, connaître par expérience ; 5885, rattraper
aconter, 1457, attacher du prix
acousté, 5377, à côté
actainte, 3607, *avoir actainte de qq* : atteindre, rejoindre qq
actrait, 1, attire (inf. *attraire*)
adens, 6030, loc. adv., face contre terre (à dents)
adiver, 6150, jeter ; abandonner, se déposséder de qq
adonc, 1131, alors
advis, 61, jugement, réflexion, délibération ; la faculté qui permet de formuler une opinion ou un plan d'action ; 63, opinion ; 1284, *il m'est avis* : à mon avis
affier, 1715, affirmer, assurer
affiner, 7112, amener à sa fin
affreant, 2702, convenable, logique (afférant)
aficher (s'), 4197, *s'aficher à* : s'attacher à
aban, 3419, souffrance résultant d'efforts physiques fournis pour accomplir une tâche
aberdre, 3835, 4600, adhérer
aburté, 6134, heurté
ainchois (ainçois), 1363 ; *ains*, 1593, avant ; 1500, plutôt, au contraire
aïst, 925, *m'aïst Dieu* : que Dieu me soit en aide (formule de souhait)
alee, 318, *tout d'alee* : tout droit
alenee, 6802, souffle par la bouche
allegance, 774, joie ; lit. allégement, soulagement
allie, 3744, alise, fruit d'alisier ; loc. nég. *ne ... alie* : pas une figue, rien du tout
aloe, 5597, alouette
aloser, 267, louer, faire l'éloge de
amonnester, 138, prévenir ; 3365, assurer, certifier
s'amordre, 3231, 6545, tenir à ; *s'amorge (s')** 226
amors, 4628, 4958, *avoir amors* : avoir l'habitude
amusé, 2317, égaré, illusionné
ancelle, 1113, 1247, serviteur (*ancilla dei*) ; cf. v. 1245-1246
anonchaloir (s'), 3903, se dégouter, s'ennuyer
anuyt, 3802, ce jour même ; lit. avant cette nuit ; *anuyter*, 6792, faire nuit
aorner, 5818, ordonner, égaliser
aourer, 1785, 5908, prier, rendre un culte à ; 4057, rendre les honneurs divins, adorer Dieu
apariel (s'), 365, *s'appareiller à* : être prêt à
aperer, 6793, s'ouvrir, se manifester (< APERIRE)
apert (en), 662, ouvertement ; *aperte*, 4254, en évidence, bien connue
apeticer, 5505, rapetisser
aplanee, 1535, flattée, apaisée
appariellié, 258, préparé, servi
appartenant, 5268, prenant part à qq
appartient, 2424, vb. impers., il convient, est nécessaire
appeau, 4451, appel
appers, 4344, qui font ouvertement, au grand jour
appert, 489, apparaît
appertement, 470, pleinement, sans mettre d'obstacle
appetichier, 2819, rapetisser, diminuer
appoticare, 3007, pharmacien ; ironiquement « homme de main, personnage peu recommandable » (DMF)
aprester (s'), 1283, se préparer, s'habiller convenablement
ardre, 2707, brûler

- aresté*, 1985, arête
arguer, 2697, raisonner, argumenter ; *arguer*
à, 3303, se disputer avec
aronnelle, 4169, hirondelle
ars, 7010, brûlé (p.p. *ardre*)
as, *ax*, 2259, 2273, point unique, au jeu
de dès
assaoudre, 2641, absoudre
assavourer, 5011, goûter ; au fig.
assavourer Dieu ou sa parole : en faire
ici-bas l'expérience sensible
assent (s'), 198, consentit
assermenter, 4403, faire prêter serment à qqn
assiette, 6882, manière d'asseoir les convives,
ordonnance de la table
assignation, 3957, rendez-vous, convocation
assise, 7019, *mettre à l'assise* : assiéger,
attaquer
assours, 254, assourdi ; *m'avoir assours* : me
faire la sourde oreille, cf. v. 268
atour, 1080, aspect, manière d'être
atournée, 1467, *bien atournée* : bien mise,
parée, attifée
atout, 2268, avec
attendre, 5926, *s'attendre à qqn de qqc* : faire
confiance à qqn de faire qqc
attraire (s'), 3347, *jamais ne m'y sçaroye*
attraire : jamais je ne saurais m'y
prendre, m'y faire
aulcun, 27, l'un d'entre eux (< ALIQUIS
UNUM)
autel, 151, tel, semblable
autruy, 3523, 3530, s.m., ce qui appartient
aux autres (*l'autruï avoir*)
avenant, 3483, convenable, juste
aventure, 6190, risque, danger
aviver, 2201, attiser, rendre plus ardent
avouerie, 5655, mandat, pouvoir de tutelle
(*avouerie*)
baignié, 4655, emprisonné
bailler, 920, donner ; *baillast* : baillât
(imparf. subj.)
baillie, 6680, juridiction
balance, 952, *estre en (la) balance* : être en
danger, en péril
baller, 1733, danser
ban, 948, *à ban de* : en rupture avec (= au
ban de) ; 6606, *cryer à ban* : proclamer
publiquement
barat, 2172, 2918, tromperie, tricherie
baratresse, 5773, tricheuse, trompeuse
basilique, 3678, serpent (basilic) ; *du*
basilique, 5537, fait avec du venin
de basilic (serpent)
baudour, 1798, hardiesse, assurance
benefice, 717, 2514, charge ecclésiastique et
par ext. les revenus associées
beneichons, 944, bénédictions
benejist, 927, bénît (imparf. subj.)
berengier, 5909, homme arrogant
bernage, 4594, ensemble des barons ; suite,
assemblée de grands seigneurs
bise, 3031, d'une couleur brun ou gris
foncé ; sombre
blanc, 7003, petite pièce de monnaie
blasonner, 3720, faire un portrait élogieux,
louer
blessier, 4406, porter atteinte à,
endommager
boche, 2047, bosse
boule, 6872, s.m. bol : par méton.,
vaisselle, service de la table
boullé, 2172, fraude, tricherie (*Gdf.* boul)
bouller, 1877, satisfaire pleinement
bourde, 4288, plaisanterie ; *bourder*, 4156,
plaisanter
bours, 510, bourgs, villages
bouter (se), 4591, se mettre, se placer
(quelque part)
boutter, '2294, éjecter à coups de pieds
brandon, 511, torche, lumière
brief, 920, s.m., lettre ; ici « lettre
magique » (*Gdf.*) ; cf. v. 942-943
broust, 6918, légumes, verdure
buffer, 4713, souffleter
caboché, 1771, tête

- cabuser*, 5170, tromper, tricher ; *cabuseur*, 336, trompeur, tricheur
- cabieux* (chassieux), 4434, au fig., incapable de voir les choses spirituelles
- calice*, 4418, 6533, *buveront*, *beuverez ensemble en un calice* : se dit par manière d'admonition : « boire dans la même coupe », ce sera partager le même sort (funeste), en venir au même résultat (regrettable)
- cancel*, 2666, grille du chœur, de l'autel ; partie du chœur entourant l'autel et séparée par une grille (chancel)
- canche*, 2260, chance : coup de dés, lit. chute (*chëance* < *CADENTIA) des dès qu'on laisse tomber
- cappe*, 2564, cape : vêtement de dessus ; manteau ample généralement un capuchon, agrafé sur le devant
- capperon*, 1542, chaperon : « coiffure très courante, portée par les hommes et les femmes, comme élément de confort ou de coquetterie : sorte de bonnet enveloppant la tête et prolongé par un pan d'étoffe dont on se sert comme d'une écharpe » (DMF) ; 6372, voir note
- carmelistez*, 6764, moine carme
- castel*, 3819, château ; au fig., fortune
- catin**, 5368, grand plat, bassin de métal
- cautelle*, 2935, ruse, fourberie
- cayere*, 5806, siège, tribune (chaire)
- cheans*, 1898, *ceans*, 5943, ici, là-dedans
- celer*, 1411, cacher
- cendal*, 1274, tissu de soie
- cervencie*, 1570, *servance* : service domestique ou seigneurial
- cevanche*, 6948, voir *chevance*
- chabot*, 6308, toupie ; *tors comme chabot* : étriqué comme une toupie (*sabot*) soumise à torsion (*tors*)
- chaloir*, 1038, *challoir*, 3084, vb. impersonnel, importer ; *ne m'en chaut* : peu m'importe.
- chantepleure*, 4454, lamentation, plainte
- channu*, 2958, vieux, dont les cheveux sont devenus blancs (chenu)
- char*, 169, s.f. chair
- chartre*, 2515, prison
- chatel*, 1974, 3980, biens, richesses ; au fig., biens et richesses de nature spirituelle, morale
- chavetier*, 1952, savatier
- chavicolle*, 4425, clavicule, par méton., cou
- cheoir*, 1327, tomber ; *cheons*, 895, tombons ; *cheoit*, 1582, tombait ; *chiee*, 2076, 3 sg. subj., tombe (de la main)
- chevance*, 339, ce qu'on possède
- chevi*, 2275, fini, achevé ; *chevir (se)*, 2925, en venir à bout, satisfaire
- chiere*, 231, à *lie chiere* : avec une mine joyeuse (*chiere*, *chere* : visage) ; 1317, *en bonne chere* : volontiers
- chieulx*, 611, *chieux*, 6366, chez
- chire*, 1473, cire ; désigne ici des gants de luxe, bien moulés ; 1543, de même, pour *chapperon et cotte*
- cief*, 3158, *venir à cief* (chief) : à bout
- clamer*, 5682, *se clamer d'aucun* : se plaindre de qqn, poursuivre qqn en justice
- clementine**, 2626, décrétale de Clément V
- clergie*, 2739, fonction cléricale, état ecclésiastique ; 2863, théologie
- coiffe*, 282, bonnet, couvre-chef
- cointe*, 328, jolie, agréable
- cointer (se)*, 1566, se parer
- cointises*, 1306, élégantes affectations ; *cointise*, 1565, « leur façon à elles de se rendre belles »
- colle*, 1935, passion, fantaisie ; 2926, désir, disposition ; 3463, colère ; *range ta colle* : mets de côté ton ire
- compeller*, 6209, forcer ; 6335, requérir, réclamer solennellement
- comperer (se)*, 5995, se poser en égal

- composer*, 6263, *composer qqn* : soumettre qqn à une taxe ou à un tribut
- conduit*, 1829, s.m., conduite ; vivres, nourriture, mets
- confez, confes*, 2348, 4570, « Qui s'est confessé et a reçu l'absolution ; p. ext. qui a avoué ses péchés (même en dehors de la confession) » (DMF)
- contenance*, 428, bonne conduite, manière de se tenir, de se contenir
- contens*, 6755, disputes (*contemps*)
- contors*, 1162, 1 prés. *contourner* : tourner, malaxer
- contrarier*, 3302, *sans contrarier* : sans contester
- contredire*, 2530, interdire
- constrictz*, 1067, contrits, faisant preuve de contrition
- cop*, 5711, *en un cop* : tout d'un coup
- coquibus*, 5651, nigaud, niais, imbécile ; nom traditionnel de personnage de farce
- cordeaux*, 4228, cordes
- cordel,** 341, petite corde
- cordeuanier*, 1952, cordonnier
- cotte*, 1542, « tunique à manches, ajustée sur le torse, un peu plus ample à partir des hanches » (DMF)
- couderons*, 1294, manches larges, bouffantes aux coudes ; avec peut-être jeu de mots ici sur le *couderon* des oiseaux : voie d'issue des « humeurs » corporelles (*Hugnet*)
- couette*, 1415, couche, matelas ou couverture fait de plumes, plumon
- couillon*, 2019, homme mou, sans énergie (*coion*, *Gdf. compl.*)
- coulpe*, 1023, *battre sa coulpe* : frapper sa poitrine en disant « *mea culpa* » ; manifester son repentir d'une faute
- courage*, 69, cœur
- courir sceure*, 7091, *courir sus, courir sur à qqn* : attaquer (terme de chasse)
- couroucier (se)*, 880, se mettre en colère ; *couroucyé*, 1013, fâché, mis en colère
- coutiere*, 1290, personne qui tisse *coutes* (couettes) et coussins
- couvert*, 4372, caché ; 4374, ignoble, infâme (*culvert*)
- couvient*, 72, convient
- cras*, 2322, *échapper gras* : échapper à bon compte ; 6586, gras, gros, bien nourri
- craventer*, 7008, écraser, abattre
- creance (à)*, 1975 : *se je lez bailloye à creance* : si je les donnais à crédit (sc. les marchandises)
- cresse*, 1939, graisse ; loc. *de haute graisse* : bien en chair, engraisé
- criesme*, 2114, crainte, effroi
- crot*, 1726, croît
- cucuauc*, 6248, mari cocu (*Gdf. cucuauc*)
- cuidier*, 1263, croire, tenir pour vrai (avec ou sans raison ; voir note 1422-1423)
- cuignie*, 4225, cognée : grande hache à long manche et fer étroit (utilisée par les bûcherons, les charpentiers)
- cure*, 323, soin, souci ; 3590, *s'ilz n'ont cure* : s'ils refusent
- cuter*, 3488, cacher
- dangier*, 2363, contrôle
- danse*, 3413, au fig., combat dont on a pris l'initiative
- debonnaire*, 591, qui abonde en douceur, bienveillance, bonté
- debouter*, 164, évincer
- decepte*, 4366, fraude
- decevoir*, 3780, tromper, trahir ; 3899, décevoir, tromper une attente, une espérance ; *decevoir*, 1377, 5691, tromper, induire en erreur
- dechevance*, 337, *decepvance*, 2903, tromperie
- dechoit*, 3780, voir *decevoir*
- deduction*, 7, *faire déduction de qqc* : en exposer les éléments, ordonner l'argumentation
- deffault*, 1239, *sans deffault* : n'en doutez pas
- deffent*, 2724, interdit

- deffier*, 5798, mettre qqn au défi (dans un combat, un duel)
- dégailler* (*se*), 5850, se prélasser ; se pavaner
- delayra*, 390, délaissera
- delices*, 629, mets délicats et savoureux ; plaisirs de la table
- delis*, 546, délit
- delit*, 6167, joye, plaisir ; *delitable*, 1488, plaisant
- deliter* (*se*), 1399, se délecter ; prendre plaisir ; *delitter*, 4143, être agréable
- denier*, 1786, argent ; pièce d'argent ; loc. *damp denier* : seigneur argent (dan < DOMINUS) ; voir l'index des proverbes
- denree*, 6153, petit objet (de la valeur d'un denier)
- depors*, 1584, plaisirs, distractions
- deporter*, 3171, ménager, épargner ; *se deporter*, 835, se conduire ; 3008, se divertir, se distraire ; 5960, se calmer
- derechié*, 4104, dressé, présenté
- derrain*, 2024, dernier
- desciant*, 6904, inconscient, fou
- desconfis*, 6349, mis en défaite, en déroute
- desconfiture*, 6192, 6437, défaite
- descongneu*, 5879, *chest meschant est descogneu* : s'est méconnu, s'est trompé sur son état
- deservir*, 405, 7040, mériter ; 5242, servir qqn avec zèle
- desfroisser* (*se*), 1023, se meurtrir, se mortifier
- desjum*, 1979, petit repas du matin (*desjeun*)
- desloyer*, 7144, *sans desloyer* : sans faire délai
- desmis*, 6121, destitué
- despicier*, 3306, dépecer, couper en morceaux
- despicher*, 1338, dépêcher, expédier ; se dit d'un obstacle dont on se libère
- despis*, 1070, dédaignés ; p.p. *despire* (< DESPICERE)
- desroi*, 5752, démesure, outrecoissance
- dessourré*, 6039, desserré, au fig., devenu trop ample
- destraindre*, 5986, relâcher
- destremper*, '593, mélanger, tremper dans (un liquide) ; 798, tremper, préparer (un breuvage mélangé)
- deul*, 1058, 4775, douleur, peine
- devantel*, 2190, tablier (*devanteau*)
- devis*, 1282, instructions ; conduite à tenir
- deviser*, 1308, 6498, ordonner, commander ; envisager ; 3268, faire de la conversation ; 5897, fixer du regard
- devises*, 1288, coupes
- dextre*, 478, droite
- dezfrumer*, 5508, refréner (*DMF*, *défréner*)
- dezfrume*, 5511, renfrognée, morose (*DMF*, *enfrun*)
- diffame*, 946, *aller à diffame* : se déshonorer, se couvrir de honte
- dilation*, 6277, délai, atermolement
- dilection*, 2, amour pieux et purement spirituel que l'on porte à Dieu ou à un être humain (*DMF*)
- discipline*, 3394, châtiment corporel, punition ; 3416, capacité de tenir un engagement
- disme*, 5946, dixième partie
- doeul*, 4530, chagrin, affliction ; douleur, peine
- doinst*, 90, 91 donne (subj.)
- dompter*, 6284, réduire à obéissance
- dont*, 3564, d'où
- doubtance* (*sans*), 193, 419, n'en doutez pas ; 1309, sans hésiter, sans problème
- doubter*, 5125, 5867, craindre, redouter
- doutez*, 5004, étourdi, distrait, perdu dans l'incertitude
- doy*, 1842, doigt
- dragee*, 4136, friandise ; *c'est une mauvaise dragee*, par métaph., une mauvaise offrande
- ediot*, 3198, ignorant, faible d'esprit
- eliez*, 4004, ailes
- embas*, 1123, *cy embas* : ici-bas
- embler*, 2945, 6018, 6153, voler

- emprins*, 5981, préoccupés, fortement engagés
- enbrun*, 3877, triste, soucieux (*embronc*)
- endroit*, 294, adv., directement en face
- enfraignée*, 4625, brisée
- engentée*, 4624, défigurée, enlaidie (cf. *Gdf. engannir*)
- engin*, 376, entendement (< INGENIUM); 6397, expertise
- engouller*, 2201, engloutir, prendre à pleine gueule
- engressier*, 6465, prospérer, faire grossir (engraisser)
- emmy*, 2460, 5612, dans, sur; lit. au milieu de
- ennuyt*, 258, cette nuit
- enquerre*, 99, s'enquérir; 451, enquérir, faire enquête
- enscient*, 4232, pensée; à son *enscient* (escient) : en pleine connaissance; *enscient* (*a*), 3881, à escient, volontairement
- ensement*, 7113, ainsi, de la même façon
- entalenté*, 350, désireux
- entechié*, 1003, entaché, souillé; *bien entechié*, 4794, au fig., imprégné de bien, de bonne trempé
- entencion*, 627, entendement
- entente**, 724, ce à quoi on tend, ou vise
- entier*, 1147, 6438, intègre
- entregent*, 1622, s.m., manière de bien se conduire, entre les gens
- entregetterie**, 2082, jeu de passe-passe
- entremetier*, 5194, 6618, personne qui se mêle des affaires des autres
- entremetre*, 3369, *s'entremetre de* : s'engager dans, entreprendre de
- entrepensant*, 3049, préoccupé
- enuyer*, 871, donner souffrance; fatiguer, épuiser (< INODIARE)
- errachee*, 1551, serrée; métaphore désignant ici la force mise à serrer la locutrice dans sa robe comme une plante arrachée de la terre.
- erre*, 23, 5610, *aller grand erre* : se hâter, se dépêcher; 6598, *grand erre* : loc. adv., en hâte
- es(t)couvient*, 105, convient
- es, ez*, 556, 1129 contraction : en les
- esamter*, 5994, exempter
- esbaby*, 596, étonné
- esbat*, 1889, jeu, plaisir; *esbatement*, 1482, divertissement, distraction; *esbattre* (*se*), 1479, se divertir, s'amuser
- escaffault*, 5467, plateforme sur une charpente de tréteaux; ici l'estrade (échafaud) où s'élève la roue de Fortune
- escapper*, 6374, échapper
- escardeur*, 1951, cardeur; *c. de bureau* : *burel*, drap épais de laine grossière, étoffe de bure
- escaucher*, 2442, régler, adjuger (< QUASSARE)
- escauffé*, 2694, échauffé, excité
- escequier*, 1487, échiquier, tableau sur lequel on jeu aux échecs
- eschanguetter*, 4648, faire le guet, surveiller de près
- eschiver*, 860, 4912, éviter, esquiver; *eschivier*, 3888, éviter, échapper
- escient*, 4680, à *escient* : expressément
- esclande*, 612, *sans faire esclande* : sans vous fâcher (< SCANDALUM)
- esclarcir*, 791, rendre plus clair, raviver
- escondire*, 2630, 6576, refuser
- escorje*, 4693, *escorje* : courroie de fouet; fouet fait de plusieurs courroies
- escript*, 528, l'Écriture sainte, la Bible
- esfroy*, 6567, tumulte, vacarme
- esglacé*, 821, brisé (*esclacié*)
- esgréz*, 797, *aigrets* : raisin verts; verjus
- eslarguir*, 6508, élargir
- eslire*, 232, 4058, choisir
- eslongner* (*s'*), 2966, s'éloigner, se tenir loin
- eslongue*, 6621, délai, retard
- esmay*, 53, souci, inquiétude (émoi);

- esmayer*, 1509, inquiéter ; *esmeu*, 538, ému ; *esmoier* (*s'*), 329, 6491, se soucier, s'inquiéter
- esparé* (*à l'*), 324, à découvert, au jour
- espargnier*, 6948, mettre de côté
- espece*, 2764, 2780, *soubz l'espece* (SUB SPECIE) : allusion à la doctrine de la transsubstantiation : la présence réelle de Jésus-Christ *sous les deux espèces* du pain et du vin dûment consacrés
- espousée*, 1536, parfaitement adaptée à la forme (du corps)
- esragié*, 6907, enragé, atteint de la rage (< RABIA)
- essaucer** (*s'*), 706, s'exalter, se placer plus haut que les autres ; *essaucé*, 1033, exaucé, gratifié de ce qu'on a demandé par prière
- essieiller*, 5962, aliéner
- estaque*, 4694, *estache* : poteau de supplice (où le supplicé est attaché)
- estaret*, 4390, échassier à long bec (*sterle*)
- estat*, 122, 394, haut statut ; 339 situation dans la société
- estonné*, 6076, frappé d'un coup étourdissant
- estouper*, 5476, boucher
- estraise*, 90, fortune, chance ; *Dieu vous doinst* (donne) *bonne estraise* (étrenne) : formule de salutation ; 1954 *à la bonne estraise* : loc. accompagnant le don d'un cadeau, qu'on souhaite de bon augure
- estrange*, 3841, hostile, dur
- estre*, 1108, 5105, lieu, demeure
- estrif*, 3294, dispute, débat
- estrille*, 2912, étrille, racloir ; au fig. (par méton.), raclée ; traitement rude, brutal
- estriver*, 3785, 4910, débattre, discuter
- estualle*, 3238, étal : endroit où un marchand expose sa marchandise à la vente (< **stal*)
- eulx*, 3804, tu eus (p.s.)
- eur*, 1465, 6428, bonheur
- euurer*, 4044, *ouurer*, 4048, voir *aouurer*
- exillier*, 6093, 6313, obliger qqn à quitter son pays, le faire déloger
- fablez*, 2302, histoires, mensonges
- fade*, 865, faible, sans vigueur
- faille*, 3503, *sans faille* : sans faute
- fadie*, 6051, affadie, défraîchie
- failler*, 6712, manquer, faire défaut
- failli*, 6678, fini, cassé, hors d'usage
- faindre* (*se*), 183, hésiter ; *faindre*, 700, dissimuler, faire semblant ; 3952, simuler, faire semblant, affecter de faire qqc (feindre)
- faintise*, 386, tromperie, dissimulation
- fais*, 246, *avoir le fait de qqn* : s'occuper, avoir soin de lui ; 272 *faits* : actions
- fauldray*, 1116, 1 fut. *faillir*, faire défaut, manquer ; *faille*, 2088, 3 sg. subj., manque, fasse défaut
- feal*, 2793, fidèle, loyal
- felle*, 5799, traîtresse, félonne,
- fes*, 2350* ; *faez*, 2414, faix, faisceau : au fig., la gerbe des péchés que le pénitent présente à son confesseur ;
- fez*, 6323, faix, tas
- feste*, 3631, *se faire fête de* : se réjouir de (faire qqc)
- feur*, 3512, 4860, *à nul feur* : à aucun prix (*fur* : mesure, taux)
- fiachons*, 945, *foisons* : forces de résistance contre les maladies (*Gdf*)
- fiens*, 6185, excréments
- flagoller*, 6789, *flageoler* : piper, duper
- fleuries*, 2060, *pâques fleuries* : le 6^e dimanche de Pâques, dimanche des Rameaux
- foison*, 2070, profusion, grande quantité
- foleur*, 6168, démence
- fourmentee*, 6924, *fromentée* : bouillie de farine de froment
- fourré*, 2034, *les mieux fourrés* : les mieux

- nantis, vêtus d'habits bien chauds (garnis ou doublés de fourrure)
fouyr, 4256, fuir
fringue, 1547, ornement de toilette (désignant ici l'épingle qui retient le chaperon à la robe)
frisque, 5536, adj., vif, alerte, pimpant
frune, 5745, *de frune* : terrible, épouvantable (< *frumen*, FEW)
fust, 1163, bâton, morceau de bois ; pilon
fyans, 3128, v.t. *fiancer* : je vous promets
- gaige*, 5737, garantie fournie pour cautionner un engagement (gage)
gaires, 329, guère
gaittier (se), 3860, 3861, prendre garde (se guetter)
gallant, 1615, joyeux compagnon, homme de bonne compagnie
galler, 1735, faire la fête
gallois, 5746, 6351, joyeux compagnon, noceur (*galois*)
game, 6974, à *haulte game* : au plus haut point
Garnache, 5600, pays imaginaire, qui fait penser, dans ce contexte, à l'allemand *gar nichts*, rien du tout
gas, 6110, moqueries (*gabs*)
gaste, 5779, ruiné
gent, 1080, adj., noble, gracieux ; *gente*, 2339, gracieuse, avenante
gentillois, 5757, s.m., homme noble (avec une nuance péjorative)
gipsiere, '2068, *gibecièrre* : bourse ou sac porté à la ceinture
gisieés, 884, *si vous gisieez* : étiez couché ; *gissent*, 1517, se couchent ; 1734, *jeu*, p.p. ; inf. *gésir*
glose, 4030, explication ; *glosee*, 1580, vulve (voir note) ; *gloser*, 3778, commenter
gobbe, 1393, délicate ; vaine, vaniteuse
gorge, 228, *mentir parmi la gorge* : loc. mentir d'une façon éhontée
- gorgiement*, 5844, orgueil, vanité
goulpi, 4119, renard
goursoullée, 915, boursoufflée, enflée (par la maladie)
goutte, 1110, adv. et particule nég., quoi que ce soit ; 974, s.f., maladie caractérisée par des accès inflammatoires aigus et douloureux
grappe, 4615, grappin, crochet
grevance, 3406, douleur, peine
grevé, 4067, alourdi
grever, 2022, 4070, faire du tort à qqn, lui nuire, porter atteinte
grignieur, 271, *grigneur*, 4413, plus grand (comparatif lat. GRANDIOR)
grigois, 6807, *feu grégois* (grec) : mélange incendiaire puissant, qui brûle même au contact de l'eau
grimaud, 4123, écolier des basses classes
gripper, 6229, faire main basse sur qqc
grondiller, 3514, murmurer
guerredon, *guerdon*, 574, 4940, récompense ; *guerdonner*, 7156, récompenser
guetier (se), 2007, se protéger en se méfiant, en se tenant aux aguets
guille, 747, 4338, tromperie, fraude, supercherie
guillerette, 162, girouette
guise, 239, façon, manière
- haitier (se)*, 1029, se réjouir ; *haitie*, 6713, joyeuse ; *haitte*, 65, 3 sg. plaît
hanter, 3889, traîner (dans un endroit)
hardelle, 5931, coquaine
hart, 5967, corde pour pendre un condamné ; au fig., la perspective de mal tourner, finir voyou
hazart, 2258, le nombre six, amené aux dès
hette, 6919, voir *haitte*
honte, 3904, *en leur courte honte* : court tenus et couverts de honte
hoquelerie, 1998, tromperie, escroquerie
horrer, 813, abhorrer, détester

- bostel*, 115, *hosté*, 1618, demeure, logis
bouller, 2215, se livrer à la *boullerie*
boullerie, 340, débauche, licence sexuelle
boust, 4626, armée, troupe (*ost*)
buleux, 897, houleux ; v. *boullerie*
buller, 6802, hurler
buriau, 6246, loriot (*uriot*, *oriot*, petit oiseau)
burter, 277, heurter, frapper
buys, 314, porte
- iceulx*, 2546, ces
illeuc, 324, *illec*, 6319, là-bas (ILLU-LOCU)
isnel, 159, rapide, prompt ; *isnellement*, 3624, rapidement
issir, 1164, 3915, sortir
- ja*, 2302, maintenant
Jacque Bonhomme, 3080, 6266, voir la note aux v. 6238 *sqq.*
jengler, 4094, bavarder, jacasser
*jengleurs**, 1530, voir note
jeun(e), 3875, 3898, *estre jeun(e)* : avoir faim
jouxte, 1927, *jouxte le four* : à même le four, tout droit sorti du four
- kyriele*, 2283, litanie, suite (de la liste)
- laidir*, 218, outrager
language, 4950, *par mon langage* : comme je l'entends, selon ce que j'ai dit
larchin, 345, vol ; voleur
larmier, 972, verser des larmes, pleurer
larron, 3125, voleur
lassus, 1092, là-haut
lay, 1493, loi
lays, 2578, 2663, laïques
lé, 642, large
leal, 387, loyal, fidèle
lecherie, 342, gourmandise
lecheur, 4538, débauché
leesse, 2057, joie, allégresse
lendengié, 2698, 4656, maltraité (*laidenger*)
leuchons, 6202, leçons
- leux*, 724, 6949, loupes
libelle, 5813, mensonge, affirmation diffamatoire
*lice**, 1667, loc. *de fil en lice* : de bout en bout
lices, 6672, barrières, palissades
lié, 6993, joyeux
liesse, 4485, joie
lippe, 1713, *faire la lippe* : faire la moue
loer, 4712, recommander
lors comme alors, 6556, voir l'Index des proverbes
loyer, 666, récompense
lune, 2823, glace d'un miroir circulaire
- macquerellez*, 6787, entremetteuses
maille, 1514, petite pièce de monnaie
main, 3277, matin
mains (du), 1960, moins ; *vous parlez du mains* : vous vous souciez pour rien, pour la moindre chose
maintenant, 289, 372, tout de suite ; sans attendre
maire, 1132, 3300, plus grand, principal (< MAIOR)
mais, 3050, désormais
mais que, 3214, 3455, pourvu que, à condition que
maistrerie, 602, charge, dignité de maître
malheurte, 6126, malheur, infortune
malostru, 3271, misérable, grossier, rustre
manace, 2384, tutelle ; *tu n'as rien prisie sa manace* : tu ne t'es pas laissé guider (MINACIARE)
manandie, 603, maison, ensemble des personnes au service d'une maison, d'un domaine
manechant, 4151, menaçant (gérondif)
marmiteux, 1778, misérable, piteux
marrie, 2061, triste, fâchée ; *marri*, 4221, triste, abattu, affligé
matee, 1651, mise en échec, vaincue
matines, 4097, office canonique chanté entre minuit et le lever du jour

- mattement*, 636, adv. dér. du vb. *mater* : vaincre, dompter, mortifier
- maugrier*, 4292, maugréer : blasphémer
- meneur*, 6059, 6103, moindre
- merler (se)*, 3028, se mêler, s'occuper de
- mes*, 610, mets, plats
- meschee*, 264, de *mescheoir (mécboir)* : arriver malheur à ; *qu'il me meschee*, 1340, formule de refus : Dieu me garde de
- meschief*, 921, 3327, mauvaise fortune, malheur
- mesnye*, 4585, *mesgnie*, 6714, ensemble de personnes qui vivent sous un même toit, sous la dépendance et à la charge du même seigneur ou du même maître (*maisnie, mesnie* : maisonnée)
- message*, 5057, s.m., messenger
- mettes*, 1689, bornes, limites
- mettre*, '5573, *en ce mettre* (= mètre < METRUM) dans ces vers
- meuz*, 741, promus
- mez*, 6813, 6971, *à mez tousjours* : à toujours mais, à jamais
- mezavan*, 843, désormais, maintenant (*Gdf., maisoan*)
- niche*, 3737, morceau de pain, miette ; au fig., don de peu de valeur
- niciolet*, 1779, niais, sot ; diminutif de Michault, nom désignant un homme quelconque, souvent avec une nuance de dédain
- mie*, 309, particule négative : pas, point
- mignotte*, 1389, mignonne, séduisante
- mire*, 833, médecin
- moe*, 1713, moue
- moitié*, 60, *mieux vaut la moitié* : deux fois plus
- moleste*, 383, s.f., inquiétude, trouble ; 6805, dommage ; 2610, *sans moleste* : sans porter préjudice, atteinte (aux droits des curés)
- molis*, 1163, je ramollis
- monchel*, 6319, monceau, tas
- monde*, 6084, pur, sans souillure
- monter*, 4908, signifier, vouloir dire
- morfondu*, 283, catarrheux
- mort*, 7080, mord (de *mordre*)
- mortier*, '593, récipient dans lequel on écrase les ingrédients qu'on veut réduire (ici pour une « sauce »)
- moseaulx*, 2433, morseaux
- moult*, 415, très
- moustra*, 1439, montrera
- mucher*, 4735, *moucher* : escroquer, voler
- mucié*, 2396, *muchiee*, 3500, caché(e)
- mue*, 4606, 4946, *une bête mue* : qui a subi la mue (chute et renouvellement du pelage)
- muet*, 3270, au fig., personne peu encline à converser
- musars*, 6091, badauds
- natier*, 3221, *nattier* : celui qui fait, qui vend des nattes de paille, de jonc
- navré*, 544, blessé
- niche*, 3822, sot (*nicie*) ; *nicette*, 2939, niaise, avec diminutif hypocoristique, « niaisette »
- nicque*, 5523, s.f., geste fait par moquerie ou dédain
- nipolet*, 1781, mot non attesté, que le contexte invite à rapprocher de *niqne* et de *niquenoque* « sorte de jeu où l'on se donnait des chiquenaudes » (*Gdf.*)
- noif*, 6832, neige
- noix de galles*, '2014, noix servant à la préparation de tentures, d'encre et utilisées aussi dans le jeu
- nourreture*, 6213, 6248*, *estre nourriture de qqn* : être un enfant élevé par qqn, avoir été l'élève de qqn
- noyser*, 2052, se quereller, faire du tapage
- nublé*, 3052, nuageux, couvert (*nubilé*)
- nulluy*, 20, *nullui*, 181, aucun
- nuyance*, 3495, dommage corporel
- o*, 141, 172, avec

- oblation*, 718, don, offrande destinée au clergé
- obvier à*, 4914, parer à, se défendre de qqc
- ochoyson*, 3114, accusation, poursuite judiciaire (*occasion*); *ochoison*, 3858, circonstance favorable, opportune
- oiffez**, 1794 *offres* : orfrois « broderie employée en bordure, exécutée en fils ou lamelles d'or, d'argent, de soie » (DMF)
- ombrer (s'en)*, 1242, s'incarner
- oncquez, onc*, 150, jamais
- oncture*, 7068, au fig., douceur
- ordonnance*, 2299, manière de procéder selon l'ordre convenu
- ordure*, 637, souillure morale; comportement vil et avilissant (< HORRIDU); 6984, saleté
- orendroit*, 3647, à présent
- oroison*, 716, 6810, prière
- orrez*, 2143, entendrez
- ost*, 5953, 6681, compagnie
- ostilz*, 6273, outils
- ou*, '593, 691, contraction, en le; 6857, en oubliée, *oublée**, '1911, 1915, pâtisserie
- oյ*, 492, s.f., l'ouïe, sens auditif
- paindre*, 5822, *achever de peindre qqn.* : le mettre au comble d'une situation déjà mauvaise, lui donner le coup de grâce; cf. Index des proverbes
- paisture*, 6195, nourriture
- palu*, 549, palud; marécage d'enfer
- pannonchiel*, 157, *pennonchel*, 167, panonceau : girouette
- parage*, 3552, parenté, lignée; naissance, extraction
- parement (en sale)*, 1432, voir note
- parenté*, 1442, *d'une parenté* : de la même famille
- parfait*, 1446, *dire le parfait* : le fin mot; 3468, *homme parfait* : homme fait
- parglose (à la)*, 496, *à la parclose* : à la fin, tout compte fait
- parmentier*, 1950, tailleur
- parsommet*, 3637, la totalité; *parsomme* : somme complète
- partir*, 4199, partager
- pas*, 4990, *faire le pas étroit à qqn* : *pas* = passage, donc fermer, serrer le passage à qqn; le menacer en lui interdisant la sortie; se disposer à se battre
- penance*, 988, peine, souffrance
- pennal*, 1276, afr. *panel* : morceau de grosse toile; habit déchiré, malpropre; haillon, guenille (*Gdf*)
- perage*, 4981, *ils tiennent Dieu en perage* : le considèrent égal à eux-mêmes
- perchier*, 1895, percer (un tonneau)
- pere*, 1710, s.m. *pair* : pareil, égal; *pere*, 6797, vb *qu'il pere* : qu'il paraisse, qu'il se manifeste
- perir*, 2990, v.t. abîmer, endommager
- perse*, 5484, de couleur bleu, qui tire sur une autre couleur (le vert, le violet)
- pes*, 1738, pets
- pesandaille**, 1515, « paysandaille » : vilaine paysannerie
- pestel*, 1084, pilon, instrument servant à broyer
- petionmaille*, 5579, *piétonmaille* : troupe de gens à pied; au fig., populace, bas peuple
- peu*, 2409, pu (p.p. pouvoir)
- pie*, 5690, loc. *il tend a vieille pie / d'ainsi me cuidier decepvoir* : il me traite de vieille pie (assotée)
- piecha*, 2275, depuis un moment; 6042, depuis longtemps
- piler*, 1165, réduire avec un pilon
- pis*, 1721, *mettre la main au pis*, loc., mettre la main à la poitrine, sur le cœur, en signe de sincérité (DMF).
- plain (à)*, 620, de façon claire et intelligible
- plait*, 5429, 6168, plaidoyer, plainte
- plege*, 5737, garantie fournie pour cautionner un engagement pris (*pleige*)

- plenté (à)*, 963, en grand nombre
plevir, 2923, cautionner, garantir, par engagement formel
plonc remité, 6833, plomb fondu
plumer, 5821, dépouiller
poche, 2063, *s'enivrer comme poche* ; par métaph., comme une poche qui se remplit
poise, 5769, *che me poise* : cela me pèse, m'est dur
poudre, 5901, *mettre le poudre en l'œil de qqn* : l'emporter sur qqn, par ruse ou de façon déloyale
poullanne, '1318, *poulaine*, 1323, pointe effilée de certaines chaussures de mode (ici qualifiées de « nouveautés », 1333)
pourpenser, 1332, concevoir
pourtant / pour tant, adv., signifie selon le contexte soit : « à cause de cela » (PRO TANTO > pour autant, sens étymologique) ou le contraire (sens moderne) : « malgré cela » (lexicalisation)
pouvraille, 5634, 5676, la masse des pauvres gens ; s.m. *pauvre* avec suffixe pluralisant dépréciatif *-aille* (< -ALLIA) ; cf. ici-même *pesandaille*, *petionmaille*, *villennaille*
poys, 919, peu
poys, 6833, poix (substance inflammable)
practique, 5520*, 6402, argot pour « vol » ; cf. infra *practiquier cevanche*
*praticien**, 3944, celui qui est versé dans la pratique de qqc., celui qui est expert en qqc. ; en partic., celui qui est versé dans la pratique juridique, homme de loi (DMF)
praticquier, 5517, jouer des ressources d'une rhétorique savante ; 7028, *practiquier quelque cevanche* : subtiliser de l'argent à qqn
prenant, 5529, voir note
prescheurs, 6764, moine dominicain
preschié, 79, *il est tout preschié* : il est très connu
present, 109, 183, 6675, à présent
presence (en), 6657, loc. adv., sur-le-champ, immédiatement
presse, 1941, *mener presse* : se précipiter
prest, 425, prêt
preu, 2754, profit
preudhomme, 3452, homme sage, loyal, estimable ; homme de bien, personne digne de confiance
prevoste, 3436, gardienne
prime (de), 2112, *la prime* : les premières heures canoniales, récitées vers 6h du matin
propice, 3290, 3322, favorable, profitable ; bien adapté, bien approprié
protestant, 2701, *en mes raisons protestant* : m'opposant aux arguments préalablement avancés
puigner, 6289, combattre, résister
puis, 150, 6646, adv., depuis ; 6645, après ; 7044, s.m., puits ; *puys*, 3339, 4419, puits (d'enfer)
punais, 6949, puant, méprisable
pussez, 265, puces
quanque, 521, tout ce que
quaresme prenant, 2059, *carême prenant* : les trois jours gras qui précèdent le mercredi des cendres, y compris le mardi gras, moment de fêtes
querir, 1300, chercher, doublet de *querre*
querre, 1094, chercher, rechercher (< QUÆRERE, quérir), *querons*, 43 ; *querés*, 93 ; p.p., *quis(e)*, 1592
queurt, 23 6017, court ; *queurt seure**, 973, court sus (voir note)
quien, 2264, 6907, chien
quillez, 1487, cylindres en bois qu'au jeu de quilles on fait tomber à l'aide d'une boule qu'on roule sur le sol
racompter, 3744, rapporter

- radrechiés*, 1102, redressés
- randonnée*, 6838, *tous d'une randonnée* : vivement tous ensemble
- rappeau*, 4449, rappel, arrêt
- receulx*, 1020, reçois
- reconvalescence*, 3585, au fig., rétablissement financier, matériel
- record*, 784, *recort*, 6548, avis, jugement ; 4809, *je t'en suy recort* : je m'en porte garant (témoin)
- recorder (se)*, 86, fixer dans sa mémoire
- redespicer*, 3230, désassembler, défaire
- redist*, 2681, de son côté dit
- redrelié*, 5001, *redressé* : rétabli, remis en état ; au fig., absous de ses péchés
- refuy*, 3816, refuge ; *sans nul refuy* : sans contredit
- regnabo*, '5573, lat. « je régnerai », au fig. (dans ce contexte) : à mon tour de régner, d'être au pouvoir, d'être favorisé par Fortune
- regnavi*, '5599, lat. « j'ai régné » ; ici « j'ai déjà régné, je ne suis plus au pouvoir »
- regno*, '5615, lat. « je règne, je suis au pouvoir »
- renon*, 116, renommée, réputation
- rente*, 5657, *de rente* : « de par l'argent que j'ai payé pour en recevoir les revenus »
- reonde (à la)*, 2388, ronde
- repaistre*, 6038, manger, se nourrir ; 6148, se gourmer, faire faste
- reparier*, 6487, réparer ; s'amender
- repiller*, 6094, *repiller qqn* : le piller à son tour
- repostement*, 3493, en cachette, secrètement
- reprins*, 6202, reprochés
- reprouver*, 3265, prouver, montrer de manière évidente
- requieux*, 805, (je) reçois, je recueillis
- rere*, 5122, raser, tondre ; p.p. *res*, 285, rasé
- resamblablez*, 724, ressemblants (semblables à)
- respit*, 4132, *sans nul respit* : sans cesse
- ressaigne*, 1612, rechineuse, rouspéteuse
- retours*, 3576, *faire ses retours* : rendre aux uns et aux autres ce qu'on leur doit
- retraire*, 189, dire, prétendre ; *se retraire*, 894, se retirer ; 2993, se rétracter ; 6450, s'éloigner
- ribauldie*, 343, débauche, licence sexuelle
- ribaux*, 6785, débauchés (*ribauds*)
- riffler*, 4405, 6311, piller, voler
- rigaude*, 1929, instrument pour chauffer, pour rôtir (*richaude*)
- rincer*, 5990, rosser
- roisme*, 6833, résine (substance inflammable)
- roissollez*, 1921, *rosolets* : roussâtres, dorés (au four)
- rondiau*, 1491, rondeau, type de poème
- rons*, 999, (tu) romps
- rost*, 6874, *rot*, 6918, viande rôtie
- ruyl*, 3319, rouille
- saiette*, 4665, flèche
- saignant (en)*, 478, en signant
- sceu*, 6014, p. p. savoir ; *Fortune vient en mon sceu* : je reconnais Fortune qui vient
- sciens*, 2609, instruits, compétents ; *scient*, 5126, sage
- sembiller*, 1679, *cembeler* : contester, disputer
- senestre*, 312, de gauche
- seras*, 6914, 6914, tu t'assiéras ; *serez*, 6887, 6899, 6902, *serrez*, 6892, vous vous assiérez
- seray*, 1436, saurais
- sermonner*, 3293, discuter ; 3654, donner des conseils de bonne moralité
- sœur*, 4218, sûr
- sextier**, 4127, setier, mesure de capacité utilisée aussi bien pour les grains que pour les liquides
- sincoper*, 4100, interrompre, sauter en abrégant
- sine regno*, '5607, lat. « sans règne », sans pouvoir
- sinistre*, 6763, contraire, opposé
- sodoner*, 6305, payer, récompenser (*soldoier*)

- soiglet**, 4126, *soillon*, *seiglon* : mesure de terre d'environ vingt perches, le cinquième d'un arpent
- solacier (se)*, 1479, se distraire, prendre du plaisir
- sollers*, 1318, chaussures
- souffire*, 3970, suffisance
- souloir*, 3707, 5304, être accoutumé, avoir l'habitude de
- sourdoubier*, 4589, *surdouter* : se méfier
- source*, 2229, p.p. *sourdre* (< SURGERE), apparaître, manifester ; se constituer
- supiller*, 6095, dépouiller
- sur*, 4220, sureau noir, « arbre de Judas »
- table royal*, 2794, *table royale de l'Eucharistie* : se dit de l'endroit où les communiant passent pour se faire donner l'hostie
- tablez*, 1486, *jeu de tables* : nom donné à différents jeux de société joués sur un tablier de 24 cases en forme de triangles, de palets en guise de pions, et de dés à 6 faces
- taille*, 3531, redevance
- talent*, 1617, 4094, 5808, envie, inclination
- tandis comme*, 388, aussi longtemps que
- taster*, 1907, *tâter* au sens de palper, pétrir
- tayon*, 5367, ancêtre, aïeul
- tencher*, 2052, tancer : se disputer, faire des réprimandes ; *tencer*, 2226, gronder
- tendre*, 4651, livrer, présenter
- tenue*, 782, *sans tenue* : sans pouvoir se retenir ; 1193, *sans faire tenue* : sans tarder ; 3844, *sans tenue* : sans délai, sans attente
- teste*, 3185*, 6566 : loc. *tuer la teste* (à qqn) : « casser la tête » à qqn (l'importuner), *se tuer la teste* : se casser la tête, se donner du mal pour qqn ou qqc
- tesure*, 6471, 6671, assemblage de filets (pour la chasse)
- ticheran*, 1950, tisserand
- tignieux*, 283, galeux (teigneux)
- tirant*, 6903, homme cruel et oppressif (tyran)
- tondu*, 285, moine (qui porte la tonsure)
- touche*, 2770, sert ; *toucher*, 4510, à moi *touche* : c'est mon affaire
- toudis*, 17, toujours
- toulette*, 2941, 6306, vol, larcin, pillage, brigandage
- tourbler*, 440, troubler (métathèse < TURBULARE)
- traictier*, 6850, au fig., traire, tirer la substance de qqn
- traire*, 200, 6749, amener ; tirer, attirer
- trancher*, 5907, *trancher de* : se donner les airs de ; *trencher*, 6876, découper (les mets à table)
- travaux*, 3148, peines, tourments
- tresoriere*, 997, gardienne
- trestant*, 2380, autant, tellement
- triacle*, 202, remède, contrepoison
- triboul*, 6871, trouble, agitation ; *tribouler*, 1568, vexer, affliger, faire éprouver des tribulations à qqn
- trueage*, 3154, *trouage*, 3433, tonlieu, péage (*truage*)
- truffe*, 747, 2468, plaisanterie, moquerie ; tromperie, mensonge
- uller*, 6681, hurler
- une*, 5274, uniforme ; *leur maniere n'est pas une* : n'est pas la même
- valleton*, 2797, jeune aide, serviteur
- vanter*, 559, 5019, *je m'en vans* : je m'en fais fort, je vous garantis, je vous assure
- varier*, 1659, vaciller, hésiter ; 1803, v.t., *varier qqn* : contredire, contrarier
- verge*, 3445, 6236, férule, baguette de discipline (de maître d'école)
- verser*, 5480, '5708, tourner, retourner ; tourner d'un demi-tour
- vetil*, 6726, chicane
- viande*, 610, nourriture ; ici au sens

- encore proche de l'étymol. (VIVENDA);
viande spirituelle : qui nourrit l'âme et
rapproche de Dieu
- villain*, 5827, roturier
- villennaille*, 5830, vile populace, canaille
- virelay*, 1491, type de poème
- vis*, 6117, visage, face
- vivre (se)*, 3218, se maintenir en vie (par des
moyens de subsistance), gagner sa vie,
se nourrir, se sustenter
- voeiller*, 4007, veiller (< VIGILARE) : se
surveiller, se tenir en éveil, vigilant
- voeuillés*, 361, (que vous) veuillez; *voeuillies*,
830, (que tu) veuilles
- voir*, 360, 458, s.m., le vrai, la vérité
- voiré*, 3048, *foiré* : personne atteinte de
diarrhée
- voutouer*, 4392, vautour
- yert*, 1870, était; voir note v. 96
- ynde*, 3031, d'une couleur bleu foncé tirant
sur le violet
- yssir*, 1021, sortir
- ytel*, 6863, ainsi